

istruzioni per la manutenzione mainteinance istruction		smacchiatura su imbottitura fr fissa non-removable covers			smacchiatura su imbottitura fr sfoderabile removable covers	
	dopo macchiatura after staining	sapone di marsiglia (5 g/l) neutral soap (5 g/l)	etanolo ethyl alcohol (ethanol)	0,5 % SLES* in soluzione acquosa 0.5 % SLES* in aqueous solution	lavaggio in lavatrice a 30° machine wash @ 30°C	lavaggio a secco (percloroetilene) dry clean (Per- chloroethylene - PCE)
jeans (1000 cicli - empa) jeans (1000 ru bs -empa)	2	3 - 4	3 - 4	2 - 3	4 - 5	4 - 5
penna a sfera ball pen	1	2	2 - 3	1	3 - 4	2 - 3
rossetto rosso red lipstick	1	1	1	1 - 2	1	4 - 5
olio d'oliva oliv oil	2 - 3	3 - 4	3	3	4	4 - 5
vino rosso, caffè, te, cola, aranciata red wine, caffè, the, cola, orangie soda	2 - 3	3 - 4	3 - 4	3 - 4	3 - 4	4 - 5
ketchcup, salsa di pomodoro, cioccolata ketchcup, tomato souce, hot chocolate	1	2	3	1 - 2	4	3 - 4

SLES* sodio lauril etero solfato SLES* sodium lauryl ether sulfate

Imbottiti fissi

SPORCHI COLORATI:
(es: penna, rossetto, vino rosso, ketchup, ecc.)
smacchiare tamponando con panno di cotone
bianco imbevuto di Alcool Etilico puro (incolore
da liquori)

SPORCHI UNTUOSI:
smacchiare tamponando con panno di cotone
bianco imbevuto di una soluzione di sapone
di marsiglia (5 g/l)

Imbottiti sfoderabili

Pre-smacchiare tutti i tipi di macchie tamponando
con panno di cotone bianco imbevuto di Alcool
Etilico puro (incolore da liquori).
TIPI DI MACCHIE:
- Macchia solida - es: jeans, rossetto
Lavare a secco con Percloroetilene seguendo
le indicazioni riportate sull'etichettatura
di manutenzione
- Macchia solida - es: penna sferica
Lavare ad umido seguendo le indicazioni
riportate sull'etichettatura di manutenzione
- Macchia oleosa - es: olio d'oliva, ecc.
Lavare a secco con Percloroetilene seguendo
le indicazioni riportate sull'etichettatura
di manutenzione
- Macchia liquida - es: vino rosso, ketchup, ecc.
Lavare a secco con Percloroetilene seguendo
le indicazioni riportate sull'etichettatura di
manutenzione

Non removable covers

DYE STAIN
e.g. ballpoint pen, lipstick, red wine, ketchup, etc.
Remove stain by dabbing spot with a white cotton
cloth soaked in pure Ethyl Alcohol (colourless liquid
used In alcoholic beverages).

OIL-BASED STAIN
e.g. olive oil, etc. Remove stain by dabbing spot
with a white cotton cloth soaked in a neutral soap
solution (5 g/l).

Removable covers

Pre-treat all types of stains by dabbing spot with
a white cotton cloth soaked in pure Ethyl Alcohol
(colourless liquid used in alcoholic beverages)
TYPE OF STAIN:
- Combination stain - e.g. denim, lipstick, etc.
Dry clean with Perchloroethylene (PCE),
following care label instructions
- Combination stain - e.g. ballpoint pen
Wash, following care label instructions
- Oil-based stain- e.g. olive oil, etc.
Dry clean with Perchloroethylene (PCE),
following care label instructions
- Liquid stain - e.g. red wine, ketchup, etc.
Dry clean with Perchloroethylene (PCE),
following care label instructions

Risultati di resistenza
alle macchie secondo norma
UNI EN 15973:2011
Gli indici di solidità al colore
sono assegnati mediante
valutazione con scala dei grigi
degli scarichi (EN 20105-A03)

La norma EN 20105 si riferisce
alla lettura che di fatto è allineata
con la scala dei grigi, da 1 a 5,
dove 5 è pulito e perfetto e dove 1
è molto sporco.

Stain resistance according
to the norm UNI EN 15973:2011.
Color fastness index according
to grey scale for assessing
staining (EN 20105-A03)

EN 20105 norm refers to the
values of grey scale from 1 up to
5, with whom the norm is aligned.
5 stands for clean and perfect, 1
stands for extremely dirty.